

主辦亞太經濟合作組織能源工作組會議

Hosting Asia-Pacific Economic Cooperation Energy Working Group Meetings

機電署與國際組織積極合作，就重要能源議題進行討論，分享能源發展的最新信息，以推動和實行有效的節能政策及措施。今年5月14至18日，環境局聯同機電署代表中國香港在本港主辦亞太經濟合作組織（亞太經合組織）能源工作組第55次會議，共有超過180位來自亞太經合組織成員經濟體的代表及能源專家出席，討論相關地區的能源機遇和挑戰。

與會者的討論主要圍繞其共同目標，即以2005年為基準年，於2035年之前將能源強度減少45%，以及於2030年之前把可再生能源的比例提升至2010年的兩倍。亞太能源研究中心在會議上發表最新數據，指出亞太經合組織經濟體在2015年的能源強度比2014年下降了3.5%，這是十年來最大的降幅。

能源工作組的專家指出，要實現以上節能目標，單靠規管措施並不足夠，市民大眾必須一同參與，從小改變行為模式及態度。為此，我們在5月15日特別舉辦了「年輕人與亞太經合組織專家交流會」，鼓勵年輕人裝備自己，提升能源效益及節能的意識，了解可持續發展的重要性。

The EMSD actively co-operates with international organisations to discuss important energy issues and share the latest information on energy development to promote and implement effective energy conservation policies and measures. On 14 to 18 May this year, the Environment Bureau and the EMSD



今年5月，環境局聯同機電署代表中國香港在本港主辦亞太經合組織能源工作組第55次會議。
In May this year, the Environment Bureau and the EMSD jointly hosted the 55th APEC Energy Working Group meetings in Hong Kong on behalf of Hong Kong, China.

jointly hosted the 55th Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Energy Working Group (EWG) meetings in Hong Kong on behalf of Hong Kong, China. Over 180 delegates and energy experts from APEC member economies attended the meetings to discuss energy challenges and opportunities in the region.

Discussion of participants mainly focused on their common goals, i.e. reducing energy intensity by 45% by 2035 using that of 2005 as the baseline, and doubling the renewable energy proportion by 2030 compared to that of 2010. During the meetings, the Asia-Pacific Energy Research Centre released the latest data indicating that

the APEC economies' energy intensity fell by 3.5% year-on-year in 2015, the biggest drop in a decade.

Experts of the EWG pointed out that we could not rely solely on regulatory measures to achieve the above energy saving targets. Every member of the society must work together to change behavioural patterns and attitudes from an early age. To this end, the "Youth Dialogue with APEC Experts" was organised on 15 May 2018 with the objective of encouraging the youth to equip themselves, raise their awareness of energy efficiency and conservation, as well as to understand the importance of sustainability.

「年輕人與亞太經合組織專家交流會」由機電工程署副署長 / 規管服務賴漢忠先生和亞太經合組織能源工作組代表共同主持。

The "Youth Dialogue with APEC Experts" co-chaired by Mr. Lai Hong-chung, Deputy Director of Electrical and Mechanical Services / Regulatory Services, and representatives of the APEC EWG.

